

Decreto del Preside della Facoltà di Scienze e Tecnologie della Libera Università di Bolzano	Dekret des Dekans der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik der Freien Universität Bozen
Oggetto:	Gegenstand:
FAST-240/2020: approvazione della graduatoria relativa al bando per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo occasionale nell'ambito del progetto di ricerca "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) (Ref. Prof. Stefan Zerbe)	FAST-240/2020: Genehmigung der Rangordnung bezüglich des Auswahlverfahrens für die Erteilung einer gelegentlichen selbstständigen Mitarbeit im Rahmen des Projektes "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) (Ref. Prof. Stefan Zerbe)
L'articolo 15 dello Statuto della Libera Università di Bolzano stabilisce le competenze del Preside.	Art. 15 des Statutes der Freien Universität Bozen legt die Zuständigkeiten des Dekans fest.
L'articolo 15, comma 6 dello Statuto della Libera Università di Bolzano prevede che il Preside approvi le graduatorie delle procedure di selezione delle collaborazioni didattiche e di ricerca.	Laut Artikel 15, Absatz 6 des Statuts der Freien Universität Bozen genehmigt der Dekan die Rangordnungen der Auswahlverfahren der didaktischen und wissenschaftlichen MitarbeiterInnen.
L'articolo 7, comma 6, D. Lgs. 165/2001 regola i presupposti e le forme della collaborazione autonoma in ambito pubblico.	Artikel 7, Absatz 6 des Legislativdekrets Nr. 165/2001 regelt die Voraussetzungen und Formen der selbständigen Mitarbeit im öffentlichen Bereich.
Le "Linee guida per l'attribuzione di incarichi di lavoro autonomo occasionali e di lavoro autonomo coordinati e continuativi in ambito accademico/scientifico" della Libera Università di Bolzano disciplinano il conferimento di incarichi di lavoro autonomo in ambito accademico/scientifico.	Die „Richtlinien zur Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche sowie koordinierte und kontinuierliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich" regeln die Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche selbstständige Mitarbeiten im akademischen/wissenschaftlichen Bereich.
Il Professor Stefan Zerbe ha la necessità di conferire un incarico per prestazione di lavoro autonomo occasionale nell'ambito del progetto di ricerca "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) (Ref.	Für Professor Stefan Zerbe besteht die Notwendigkeit, einen Auftrag für gelegentliche selbständige Mitarbeit im Rahmen des Forschungsprojektes "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) (Ref. Prof. Stefan Zerbe), im Zeitraum

Prof. Stefan Zerbe) indicativamente dal 20.07.2020 al 31.08.2020.

voraussichtlich vom 01.07.2020 bis zum 31.08.2020 zu erteilen.

Dal procedimento di ricognizione interna per il conferimento di un incarico a titolo gratuito per una prestazione di lavoro autonomo occasionale nell'ambito del progetto titolo ricerca "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) (Ref. Prof. Stefan Zerbe) non è risultata nessuna candidatura.

Vom Verfahren der internen Vorabprüfung zur Erteilung von einem Auftrag für gelegentliche selbständige Mitarbeit im Rahmen des Forschungsprojektes ricerca "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) (Ref. Prof. Stefan Zerbe) ist keine Bewerbung hervorgegangen.

Il Consiglio di Facoltà della Facoltà di Scienze e Tecnologie ha approvato con delibera n. 123/2020 del 24.06.2020, registrato in data 26.06.2020, l'apertura di un bando per il conferimento di una prestazione per lavoro autonomo occasionale nell'ambito del progetto di ricerca con il titolo "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230)

Der Fakultätsrat der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik hat mit Beschluss Nr. 123/2020 vom 24.06.2020, registriert am 26.06.2020, die Veröffentlichung einer Ausschreibung zur Erteilung von gelegentlicher selbständiger Mitarbeit im Rahmen des Forschungsprojektes mit dem Titel "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) genehmigt.

In correzione dell'errore materiale del decreto bando nr. 110 del 26.06.2020 si fa presente che l'importo lordo effettivo è di euro 2.146,67 e non come indicato nel bando sopra citato di euro 2.258,06 lordi.

Im Ausschreibungsdekret Nr. 110 vom 26.06.2020 ist ein materieller Fehler hinsichtlich der Vergütung festzustellen. Diese beträgt 2.146,67 € brutto und nicht 2.258,06€ brutto, wie im Ausschreibungsdekret falscherweise angeführt wurde.

L'importo lordo possibile in base alla disponibilità finanziaria e come previsto dalla delibera nr. 123 del 26.06.20 e citata nel decreto bando nr 110 del 26.06.20 è di euro 2.146,67.

Der mögliche Bruttobetrag auf der Grundlage der finanziellen Verfügbarkeit und entsprechend des Beschlusses Nr. 123 vom 26.06.20, welcher im Ausschreibungsdekret Nr. 110 vom 26.06.2020 zitiert wird, beträgt 2.146,67 Euro.

Pertanto il compenso lordo attribuito al candidato vincitore sarà come sopra citato di euro 2.146,67 lordi.

Aus diesem Grund ist die Bruttovergütung, die dem Kandidaten/der Kandidatin zusteht, Euro 2.146,67.

In data 13.07.2020 è scaduto il bando di cui sopra, al quale è pervenuta una candidatura.

Aus der Ausschreibung mit Fälligkeit 13.07.2020 ist eine Bewerbung hervorgegangen.

Visto il verbale della commissione giudicatrice della riunione per la graduatoria, tramite cui la commissione ha anche accertato il possesso della vincitrice di una particolare e comprovata specializzazione universitaria ai fini delle attività di cui al sopra citato bando.

Nach Einsicht in das Protokoll der Bewertungskommission in Bezug auf die Rangordnung, mittels welcher die Kommission auch den Besitz der Gewinnerin einer hervorragenden und nachweisbaren, an einer Universität erlangten Spezialisierung im Sinne

der gegenständlichen Ausschreibung geprüft hat.

La copertura finanziaria è garantita attraverso il centro di costo CUP B76J17000380003 (TN 2230)

Die finanzielle Deckung ist durch die Kostenstelle CUP B76J17000380003 (TN 2230) gewährleistet

Tutto ciò premesso,

All dies vorausgeschickt,

il Preside decreta

verfügt der Dekan

di approvare la graduatoria in merito al bando per il conferimento di un incarico per prestazione di lavoro autonomo occasionale nell'ambito del progetto "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) e di incaricare il seguente collaboratore:

die Rangordnung hinsichtlich der Ausschreibung zur Erteilung von einem Auftrag zur Ausübung von gelegentlicher selbständiger Mitarbeit im Rahmen des Forschungsprojektes "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230) zu genehmigen und folgenden Mitarbeiter zu beauftragen:

Nome:Lina **Cognome:** Horn

Name: Lina **Nachname:** Horn

PIS: 163526

PIS: 163526

Titolo del progetto: "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230)

Titel des Forschungsprojektes: "Shallow erosion dynamics in mountain grasslands of South Tyrol: Monitoring, process analysis and mitigation measures – EroDyn" CUP B76J17000380003 (TN2230)

Descrizione dell'attività:

Beschreibung der Tätigkeit:

Nell'ambito delle indagini sul sito del progetto EroDyn, oltre ai dati sulla scienza della vegetazione e del suolo, sono stati raccolti anche campioni di radici per analizzare i fattori biotici dei processi di erosione nei siti Blaiken. I campioni di radice già preparati e analizzati nel progetto vengono valutati statisticamente. I risultati sfociano nella preparazione di un manoscritto in lingua inglese

Im Rahmen der Geländeerhebungen des EroDyn-Projekts wurden neben vegetations- und bodenkundlichen Daten auch Wurzelproben gesammelt, um die biotischen Faktoren von Erosionsprozessen auf Blaikenstandorten zu analysieren. Die im Projekt bereits aufbereiteten und analysierten Wurzelproben werden statistisch ausgewertet. Die Ergebnisse fließen in die Vorbereitung eines Englisch sprachigen Manuskriptes ein.

Responsabile del progetto: Prof. Stefan Zerbe

Projektverantwortlicher: Prof. Stefan Zerbe

Inizio attività: presumibilmente 20.07.2020

Beginn der Tätigkeit: voraussichtlich 20.07.2020

Fine attività: 31.08.2020

Ende der Tätigkeit: 31.08.2020

Compenso:

compenso lordo di Euro 2.146,67 per l'incarico in oggetto.

Vergütung:

Bruttohonorarvergütung Euro 2.146,67 für die gesamte Dauer der Beauftragung.

In correzione dell'errore materiale nel decreto bando nr. 110 del 26.06.2020 si fa presente che l'importo lordo effettivo è di euro 2.146,67 e non come indicato nel decreto bando di euro 2.258,06 lordi.

La graduatoria relativa al bando in oggetto ed il CV della Dr.ssa Lina Horn formano parte integrante del presente decreto.

In Berichtigung des materiellen Fehlers im Ausschreibungsdekret Nr. 110 vom 26.06.2020 wird darauf hingewiesen, dass der Bruttobetrag 2.146,67 € brutto und nicht 2.258,06€ brutto, wie im Ausschreibungsdekret falscherweise angeführt wurde, beträgt.

Die Rangordnung der gegenständlichen Ausschreibung und der Lebenslauf von Dr. Lina Horn bilden integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets.

Il Preside /Der Dekan
Prof. Stefano Cesco
Firmato digitalmente / Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Bozen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso.

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden.